



Durchführung einer Markterhebung zum Zwecke der Direktvergabe des Ankaufs einer Kompost-Umwälzmaschine:

Frist für die Abgabe der Interessensbekundung:
innerhalb 22.11.2018 - 12.00 Uhr

Mit der Abwicklung des Verfahrens beauftragte Verwaltungseinheit:

Agentur Landesdomäne Michael-Pacher-Straße 13
-39100 Bozen

Tel. +39 0471 414870

Fax +39 0471 414889

Bereich: Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Tel. + 39 0473 255 612

E-Mail: oliver.urlandt@provinz.bz.it

Verantwortlicher für das Verfahren: Gabriele Pircher

Die vorliegende Markterhebung ist erforderlich, um die Lage der vorliegenden Recherche, die potenzielle Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer, die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften, zur Verfügung stehende technische Lösungen, die angewandten wirtschaftlichen Bedingungen und die allgemein akzeptierten Vertragsklauseln kennen zu lernen, um schließlich die Übereinstimmung der wirklichen Bedürfnisse der Agentur Landesdomäne zu ermitteln.

Avvio di una Indagine di mercato finalizzata all'affidamento diretto dell'acquisto di una macchina *rivoltatrici di compostaggio*

Termine entro cui presentare la manifestazione di interesse: **entro il termine del 22.11.2018- ore 12.00**

Struttura amministrativa competente per il procedimento:

Agenzia Demanio provinciale Via Michael-Pacher 13
- 39100 Bolzano

Tel. +39 0471 414870

Fax +39 0471 414889

Sezione: Giardini di Castel Trauttmansdorff

Tel. + 39 0473 255 612

E-mail: oliver.urlandt@provincia.bz.it

Responsabile del procedimento: Gabriele Pircher

La presente indagine di mercato è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati, le relative caratteristiche soggettive, le soluzioni tecniche disponibili, le condizioni economiche praticate, le clausole contrattuali generalmente accettate, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze dell'Agenzia Demanio provinciale.



ART. 1 – BEDARFSOBJEKT

Die Agentur Landesdomäne beabsichtigt die Durchführung einer vorherigen Markterhebung mit den Unternehmen und Freiberuflern der Branche zur Feststellung einer technischen Lösung um, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die Firmen zur betreffenden Direktvergabe (Art. 36, Absatz 2, Buchst. a) GvD 50/2016) für folgende Leistungen einzuladen:

Beschreibung der Maschine

Traktorbetriebener Kompost-Umsetzer bestehend aus einem stabilen Eichachsanhänger und dem Rotorgehäuse inkl. Rotor. Der Anhänger muss an der Transportachse und an der Anhängervorrichtung höhenverstellbar sein, um sich unterschiedlichen Bodenverhältnissen anpassen zu können.

Um ausreichend Stabilität gewährleisten zu können müssen an der Maschine zwei Ausgleichsgewichte aus Beton montiert werden, eines direkt über der Transportachse und eines auf der Längsseite des Anhängers, direkt gegenüber dem Rotor.

Damit das Material sich möglichst lange „FREI“ bewegen kann, muss sich die Rotorverhaubung vom Eingangsbereich zum Auswurfbereich konisch öffnen.

Der Rotor muss eine Gesamtlänge von 300 cm haben und einen Gesamtdurchmesser, inkl. Umsetzwerkzeuge, zwischen 86 und 90 cm haben. Der Rotor muss dynamisch gewuchtet sein und darf eine max. Umfangsgeschwindigkeit von 12,8 Meter/Sekunde nicht überschreiten.

Der Rotorantrieb erfolgt mechanisch über teleskopierbare Gelenkwellen mit einer Scherschraube als Überlastschutz.

An beiden Seiten der Rotorverhaubung müssen hydraulische Zuleitbleche montiert sein die eine max. Arbeitsbreite zwischen 360 und 365 cm aufweisen!

Der Rotor-Misch-Index muss zwischen 2,10 und 2,40 Sekunden betragen, dadurch ist die Maschine für die Produktion mikrobiell aktiv, hochwertigen Qualitätskompostes geeignet.

Geringe Fortbewegungsgeschwindigkeit der Maschine (200 – 750m/Std.) für eine bessere Mischung und Belüftung des Kompostmaterials.

Technische Daten:

Maximale Mietenbreite: 3,40 m

Maximale Mietenhöhe: 1,60 m

Rotorlänge: 3,00 m

Transporthöhe: 4,00 m

Transportgewicht: inkl. Betongewichte: mindestens 6 tonnen

Bereifung: Standard: 12.5/80-15.3

Breitreifen: 400/60-15.5

Traktorleistung: ab 70 PS

Umsetzleistung: bis 1.000 m³/Std.

Arbeitsgeschwindigkeit: 200 - 750 m/Std. (materialabhängig)

ART. 1 – OGGETTO DEL FABBISOGNO

L'Agenzia Demanio provinciale intende instaurare una consultazione preliminare di mercato con gli imprenditori e i liberi professionisti del settore, al fine di individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, le ditte da invitare alla relativa procedura di affidamento diretto ex art. 36, comma 2, lett. a) D.Lgs. 50/2016 per i servizi seguenti:

Descrizione della macchina

Le rivoltatrici di compostaggio azionate con presa di forza trattore si compongono di uno stabile rimorchio monoasse, di un rotore e del relativo alloggiamento. L'altezza del rimorchio deve essere regolabile rispetto all'asse di trasporto e al dispositivo di attacco per adattarsi alle diverse condizioni del terreno.

Al fine di garantire un'adeguata stabilità, sulla macchina devono essere montati due contrappesi in cemento, uno direttamente sull'asse di trasporto e uno sul lato lungo del rimorchio, di fronte al rotore.

Affinché il materiale possa muoversi "LIBERAMENTE" il più a lungo possibile, l'alloggiamento del rotore deve essere munita di un'apertura a base conica dall'area di ingresso a quella di espulsione.

Il rotore deve avere una lunghezza complessiva di 300 cm e un diametro complessivo, incl. il dispositivo di rivoltamento, tra gli 86 e i 90 cm.

Il rotore deve essere dinamicamente bilanciato e non può superare una velocità periferica massima di 12,8 metri al secondo.

Il rotore viene azionato meccanicamente mediante albero di trasmissione telescopico con bullone a strappo di sicurezza per la protezione da sovraccarico.

Su entrambi i lati dell'alloggiamento rotore devono essere montate alette idrauliche, che consentono un'ampiezza di lavoro massima compresa tra 360 e 365 cm.

L'indice di mescolamento del rotore è compreso tra 2,10 e 2,40 secondi, rendendo così la macchina idonea alla produzione di un compost di qualità microbiologicamente attivo.

La ridotta velocità di avanzamento della macchina (200 – 750 m/ora) migliora il rivoltamento e l'ossigenazione del materiale di compostaggio.

Dati tecnici

Larghezza max. del cumulo: 3,40 m

Altezza max. del cumulo: 1,60 m

Lunghezza rotore: 3,00 m

Altezza di trasporto: 4,00 m

Peso trasporto con contrappesi in cemento: almeno 6 tonnellate

Pneumatici: standard 12.5/80-15.3

Pneumatici larghi: 400/60-15.5

Potenza del trattore: da 70 PS

Prestazioni di rivoltaggio: sino a 1.000 m³/ora

Velocità operativa: 200 - 750 m/ora (correlata al materiale)

**Zusatz:**

Hydraulische Zuleitschaukeln
Breitreifen 400/60/15,5
Hydraulische Knickdeichsel (Höhenverstellung für
unebenes Gelände)
Edelstahl tunnel Auskleidung
Bakterienimpfanlage
Lichtanlage
Bremsanlage

Accessori

Palette direttrici idrauliche
Pneumatici larghi 400/60/15,5
Timone con snodo idraulico (regolazione dell'altezza per
fondi accidentati)
Rivestimento tunnel in acciaio inossidabile
Impianto inoculazione batteri
Impianto luci
Impianto frenante

ART. 2 – GESCHÄTZTER BETRAG

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Dienstleistung, wird auf Euro 31000 geschätzt, zuzüglich Mehrwertsteuer.

ART. 3 – TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, Unternehmen, oder Bietergemeinschaften, Forschungseinrichtungen (Universitäten, Forschungszentren usw.), Freiberufler und in jedem Fall alle anderen Subjekte laut Art. 45 GvD 50/2016, welche die Voraussetzungen laut GvD 50/2016 für den Abschluss von Verträgen mit den öffentlichen Verwaltungen erfüllen und ihr Interesse innerhalb der genannten Frist und gemäß den angeführten Modalitäten bekundet haben.

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die allgemeinen Anforderungen laut Art. 80, die Anforderungen an die berufliche Eignung laut Abs.1 Buchst. a) und Abs. 3 des Art. 83 des GVD Nr. 50/2016, sowie die Anforderungen laut Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) des GVD Nr. 81 erfüllen.

ART. 4 – MITTEILUNGEN, INFORMATIONEN UND ERKLÄRUNGEN HINSICHTLICH DER MARKTERHEBUNG

Eventuelle Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer von der Vergabestelle ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse anfordern:

gabriele.pircher@provinz.bz.it

ART. 2 – IMPORTO STIMATO

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio, è stimato in Euro 31000 al netto di IVA.

ART. 3 – REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono partecipare tutti i soggetti, imprese singole o raggruppate in associazioni temporanee, organismi di ricerca (università, centri di ricerca, ecc.), liberi professionisti e comunque qualsiasi altro soggetto di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016, che siano in possesso dei requisiti di cui al D.Lgs. 50/2016 per contrarre con le pubbliche amministrazioni e che abbiano presentato manifestazione di interesse nei tempi e con le modalità descritte.

Gli operatori economici devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e dei requisiti d'idoneità professionale di cui al comma 1 lettera a) e comma 3 del D.Lgs. n. 50/2016 ed i requisiti di cui all'art.90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. n. 81 e ss.mm.ii.

ART. 4 – COMUNICAZIONI INFORMAZIONI E CHIARIMENTI RELATIVI ALLA INDAGINE DI MERCATO

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica:

gabriele.pircher@provincia.bz.it



ART. 5 – ABLAUF DER MARKTERHEBUNG

Das interessierte Subjekt muss die Interessensbekundung bis zum **22.11.2018 um 12.00 Uhr** mittels zertifizierte E-Mail (PEC) an die folgende E-Mail-Adresse übermitteln: verwaltungdomaene.amministrazionedemanio@pec.prov.bz.it

Die Interessensbekundung muss mit digitaler Unterschrift versehen werden.

Da es sich um eine vorläufige Markterhebung handelt, als Vorbereitung auf die nachfolgende Durchführung der entsprechenden Vergabe, behält sich der Verfahrensverantwortliche auf diskrete Art und Weise das Recht vor, unter den interessierten Wirtschaftsteilnehmern, die an der vorliegenden Markterhebung teilnehmen und im Besitz der gesetzlichen Voraussetzungen sind, Subjekte zu ermitteln, an welche die Einladung zu besagtem Verfahren gerichtet wird, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit und Proportionalität.

Der Verfahrensverantwortliche darf auf jeden Fall, auf korrekte und diskrete Art und Weise, die Anzahl der einzuladenden Subjekte mit anderen Teilnehmern, welche nicht an der vorliegenden Recherche teilnehmen, ergänzen, welche als fähig betrachtet werden, die Dienstleistung auszuführen.

Es wird festgehalten, dass die genannte Teilnahme nicht die Überprüfung über den Besitz der allgemeinen und besonderen Teilnahmevoraussetzungen für die Vergabe der Dienstleistung ersetzt, welche vom Interessierten erklärt, und von der Vergabestelle im Rahmens des Vergabeverfahrens überprüft werden.

Die vorliegende Bekanntmachung gilt nicht als Vertragsanfrage und bindet auf keine Weise die Agentur Landesdomäne jedwedem Verfahren zu veröffentlichen.

Die Agentur Landesdomäne behält sich das Recht vor, in jedem Moment die vorliegende Markterhebung aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Die Teilnahme an der Markterhebung lässt keinen Anspruch auf ein Entgelt und/oder eine Entschädigung erwachsen.

Gemäß Art. 13 GvD 196/2003 werden für den Verfahrenszweck von der Verwaltung alle angegebenen Daten gesammelt, registriert, organisiert und aufbewahrt. Diese werden bearbeitet mittels traditioneller und technischer Hilfsmittel, zum Zwecke des spezifischen Verfahrens und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ART. 5 - MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA INDAGINE DI MERCATO

Il soggetto interessato dovrà far pervenire la manifestazione d'interesse entro il termine del **22.11.2018 ore 12.00**, via posta certificata (PEC), al seguente indirizzo di posta elettronica: verwaltungdomaene.amministrazionedemanio@pec.prov.bz.it

La manifestazione d'interesse deve essere firmato digitalmente.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti cui rivolgere l'invito alla procedura medesima, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da invitare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire il servizio.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio, che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato dalla stazione appaltante in occasione della procedura di affidamento.

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Agenzia Demanio provinciale a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Agenzia Demanio provinciale si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

La partecipazione all'Indagine di mercato non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n 196/2003 tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della procedura e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, per le finalità relative allo specifico procedimento secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti vigenti.



Meran, veröffentlicht am 05.11.2018

Die Verfahrensverantwortliche
Gabriele Pircher

Merano, pubblicato il 05.11.2018

Il responsabile unico del procedimento
Gabriele Pircher